



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
16 December 2004
Russian
Original: English

Пятьдесят девятая сессия

Пункт 87(с) повестки дня

Глобализация и взаимозависимость: предупреждение коррупции и перевода средств незаконного происхождения, борьба с этим явлением и возвращение таких средств в страны происхождения

Доклад Второго комитета*

Докладчик: г-н Азанау Тадессе **Абреха** (Эфиопия)

I. Введение

1. Второй комитет провел предметные обсуждения по пункту 87 повестки дня (см. A/59/485, пункт 2). Решения по подпункту (с) принимались на 27-м и 39-м заседаниях 5 ноября и 14 декабря. Информация о ходе рассмотрения Комитетом этого подпункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/59/SR.27 и 39).

II. Рассмотрение проектов резолюций A/C.2/59/L.22 и A/C.2/59/L.67

2. На 27-м заседании 5 ноября представитель Катара от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Предупреждение коррупции и перевода средств незаконного происхождения, борьба с этими явлениями и возвращение таких активов в страны происхождения» (A/C.2/59/L.22). Проект резолюции гласил:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 58/205 от 23 декабря 2003 года,

* Доклад Комитета по данному пункту будет опубликован в шести частях под условным обозначением A/59/485 и Add.1–5.

ссылаясь также на Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития, в котором было подчеркнуто, что борьба с коррупцией на всех уровнях является одной из приоритетных задач, и на План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)),

признавая, что коррупция на всех уровнях является серьезным препятствием на пути развития и отвлекает ресурсы от деятельности, имеющей жизненно важное значение для искоренения голода и нищеты и обеспечения экономического и устойчивого развития,

вновь заявляя о своей обеспокоенности серьезностью проблем, которые связаны с сохранением коррупции, что может поставить под угрозу стабильность и безопасность общества, подорвать демократические ценности и гражданские этические нормы и нанести ущерб устойчивому и политическому развитию, особенно в тех случаях, когда неадекватная национальная и международная реакция приводит к безнаказанности,

полагая, что вопрос предупреждения коррупции и перевода активов незаконного происхождения и возвращения таких активов в страны происхождения недостаточно регулируется национальным законодательством всех стран и международно-правовыми документами,

1. *принимает к сведению доклад Генерального секретаря;*
2. *отмечает усилия государств-членов, принявших законы по предупреждению коррупции и перевода незаконно приобретенных активов, борьбе с этими явлениями и возвращению таких активов в страны происхождения в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции, и рекомендует государствам-членам, которые еще не сделали этого, принять такие законы;*
3. *рекомендует всем государствам-членам, которые еще не сделали этого, вменить финансовым учреждениям в обязанность надлежащим образом осуществлять всеобъемлющие программы обеспечения должной осмотрительности и бдительности, которые могли бы способствовать повышению транспарентности и предупреждать размещение незаконно приобретенных средств;*
4. *рекомендует также осуществлять, когда это уместно, субрегиональное и региональное сотрудничество в усилиях по предупреждению коррупции и перевода активов незаконного происхождения, борьбе с этими явлениями и возвращению таких активов в страны происхождения;*
5. *призывает развивать международное сотрудничество, в частности по линии системы Организации Объединенных Наций, в поддержку национальных, субрегиональных и региональных усилий по предупреждению и решению проблемы перевода активов незаконного происхождения и по возвращению таких активов в страны происхождения;*
6. *вновь обращается с просьбой к международному сообществу оказывать, среди прочего, техническую помощь для поддержки национальных усилий по укреплению кадрового и институционального потенциала в целях предупреждения коррупции и перевода активов незаконно*

го происхождения, возвращения таких активов в страны происхождения и разработки стратегий внедрения и поощрения норм транспарентности и добросовестности как в государственном, так и в частном секторах;

7. *призывает* частный сектор как на национальном, так и на международном уровнях, включая мелкие и крупные компании и транснациональные корпорации, и впредь принимать всестороннее участие в борьбе с коррупцией и особо отмечает необходимость принятия в рамках системы Организации Объединенных Наций и на основе участия всех соответствующих заинтересованных сторон конкретных мер для обеспечения ответственности и подотчетности корпораций, а также для более эффективной борьбы с коррупцией на всех уровнях и принимает к сведению договоренность добавить в Глобальный договор принцип борьбы с коррупцией, достигнутую на Саммите лидеров Глобального договора, проведенном в Нью-Йорке 24 июня 2004 года;

8. *вновь обращается с предложением* ко всем государствам-членам и компетентным региональным экономическим организациям как можно скорее подписать, ратифицировать и полностью выполнять Конвенцию Организации Объединенных Наций против коррупции для обеспечения ее скорейшего вступления в силу;

9. *принимает к сведению* выдвинутые Группой восьми крупнейших промышленно развитых стран и секретариатом Содружества инициативы в отношении предупреждения коррупции и перевода средств незаконного происхождения, борьбы с этими явлениями и возвращения таких активов в страны происхождения;

10. *рекомендует* государствам-членам выделять Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности адекватные финансовые и кадровые ресурсы и предлагает активизировать усилия по координации существующих и будущих инициатив, выдвигаемых государствами-членами и другими организациями, с работой Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в области предупреждения коррупции и перевода средств незаконного происхождения, борьбы с этими явлениями и возвращения таких активов в страны происхождения;

11. *рекомендует* Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности уделять приоритетное внимание оказанию по просьбе соответствующих стран технической помощи для содействия подписанию и ратификации, принятию и утверждению Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции или присоединению к ней и ее последующему осуществлению, включая скорейшее завершение подготовки правового руководства по ратификации и осуществлению Конвенции;

12. *выражает озабоченность по поводу* перевода активов незаконного происхождения из развивающихся и развитых стран и/или операций с ними, которые подрывают экономический рост и развитие этих стран и при этом усиливают голод и нищету, служат питательной средой для преступности и способствуют терроризму;

13. *рекомендует* государствам-членам предупреждать и обнаруживать перевод активов незаконного происхождения и наказывать за него, а также возвращать такие активы в страны происхождения;

14. *призывает* Генерального секретаря поручить Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию подготовить аналитическое исследование для оценки размеров и масштабов перевода активов незаконного происхождения из развивающихся стран, изучения его влияния на экономический рост и развитие развивающихся стран и вынесения рекомендаций по вопросу о том, как можно положить конец такому оттоку ресурсов;

15. *рекомендует* государствам-членам, соответствующим международным организациям и Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности обеспечить широкое освещение Международного дня борьбы с коррупцией, установленного резолюцией 58/4 Генеральной Ассамблеи;

16. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции по подпункту, озаглавленному „Предупреждение коррупции и перевода средств и активов незаконного происхождения, борьба с этими явлениями и возвращение таких активов в страны происхождения“».

3. На 39-м заседании 14 декабря заместитель Председателя Комитета Антонио Бернадини (Италия) внес на рассмотрение проект резолюции под названием «Предупреждение коррупции и перевода средств незаконного происхождения, борьба с этими явлениями и возвращение таких активов в страны происхождения» (A/C.2/59/L.67), представленный им на основе неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/59/L.22, и устно внес в этот проект исправление.

4. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/59/L.67 с устно внесенным в него исправлением (см. пункт 6).

5. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/59/L.67 проект резолюции A/C.2/59/L.22 был снят с рассмотрения его авторами.

III. Рекомендации Второго комитета

6. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Предупреждение коррупции и перевода активов незаконного происхождения, борьба с этими явлениями и возвращение таких активов в страны происхождения

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 54/205 от 22 декабря 1999 года, 56/186 от 21 декабря 2001 года и 57/244 от 20 декабря 2002 года и ссылаясь также на свою резолюцию 58/205 от 23 декабря 2003 года о предупреждении коррупции и перевода активов незаконного происхождения, борьбе с этими явлениями и возвращении таких активов в страны происхождения,

ссылаясь также на Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития¹, в котором было подчеркнуто, что борьба с коррупцией на всех уровнях является одной из приоритетных задач, и на План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)²,

особо отмечая необходимость существования прочных демократических институтов, реагирующих на потребности людей, и необходимость повышения эффективности, транспарентности и подотчетности в сфере внутригосударственного управления и расходования государственных средств и укрепления правопорядка, обеспечения полного уважения прав человека, включая право на развитие, искоренения коррупции и создания прочных экономических и социальных институтов,

признавая, что борьба с коррупцией на всех уровнях является приоритетной задачей, что коррупция является серьезным препятствием для эффективной мобилизации и распределения ресурсов и отвлекает ресурсы от деятельности, имеющей жизненно важное значение для искоренения нищеты, борьбы с голодом и обеспечения экономического и устойчивого развития,

отмечая особую обеспокоенность развивающихся стран и стран с переходной экономикой в связи с возвращением активов незаконного происхождения, полученных в результате коррупции, в страны происхождения в соответствии с принципами Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции³, в частности с главой V, с учетом важного значения, которое такие активы могут иметь для их устойчивого развития,

¹ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

² Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

³ Резолюция 58/4, приложение.

признавая обеспокоенность в связи с переводом активов незаконного происхождения и/или операциями с ними и подчеркивая необходимость учета этой обеспокоенности в соответствии с принципами главы V Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции,

признавая также, что незаконное приобретение состояния может нанести серьезный ущерб демократическим институтам, национальной экономике и правопорядку,

будучи убеждена в том, что стабильные и транспарентные условия для национальных и международных коммерческих операций во всех странах имеют существенно важное значение для привлечения инвестиций, финансов, технологии, квалифицированных кадров и других важных ресурсов, и признавая, что эффективные усилия на всех уровнях по борьбе с коррупцией во всех ее формах во всех странах и ее предупреждению являются существенно важными элементами благоприятных национальных и международных условий для предпринимательской деятельности,

будучи обеспокоена связями между коррупцией во всех ее формах, включая подкуп, отмывание денег и перевод активов незаконного происхождения, и другими формами преступности, в частности организованной преступностью и экономической преступностью,

вновь заявляя о своей обеспокоенности серьезностью порождаемых коррупцией проблем и угроз для стабильности и безопасности общества, что подрывает демократические институты и ценности, этические ценности и справедливость и наносит ущерб устойчивому развитию и правопорядку, особенно в тех случаях, когда неадекватная национальная и международная реакция приводит к безнаказанности,

приветствуя выдвинутые секретариатом Содружества и Группой восьми крупнейших промышленно развитых стран инициативы по борьбе с коррупцией и повышению транспарентности, включая инициативу Группы восьми крупнейших промышленно развитых стран по оказанию поддержки тем странам, которые продемонстрировали приверженность партнерству в деле повышения транспарентности, укрепления благого управления и поддержания правопорядка, путем предоставления им двусторонней технической помощи, и приветствуя также усилия тех государств-членов, которые заключили с Группой восьми крупнейших промышленно развитых стран «договоры о поощрении транспарентности и борьбе с коррупцией»,

с удовлетворением отмечая проведение в Мериде, Мексика, в декабре 2003 года политической конференции высокого уровня для подписания Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции,

ссылаясь на свою резолюцию 58/4 от 31 октября 2003 года, в которой она приняла Конвенцию Организации Объединенных Наций против коррупции и настоятельно призвала все государства и компетентные региональные экономические организации подписать и ратифицировать ее,

1. *осуждает* коррупцию во всех ее формах, включая подкуп, отмывание денег и перевод активов незаконного происхождения;

2. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁴;
3. *приветствует* принятие Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции³;
4. *вновь обращается* ко всем государствам-членам и компетентным региональным организациям экономической интеграции с предложением как можно скорее подписать, ратифицировать и полностью выполнять Конвенцию Организации Объединенных Наций против коррупции, с тем чтобы обеспечить ее скорейшее вступление в силу;
5. *с удовлетворением отмечает* усилия государств-членов, принявших законы и другие конструктивные меры по борьбе с коррупцией во всех ее формах, в том числе, в частности, в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции, и в этой связи рекомендует государствам-членам, которые еще не сделали этого, принять такие законы;
6. *рекомендует* всем правительствам предупреждать коррупцию во всех ее формах, включая подкуп, отмыwanie денег и перевод незаконно приобретенных активов, бороться с ней и устанавливать за нее уголовную ответственность, а также добиваться оперативного возвращения таких активов посредством принятия мер по возвращению активов в соответствии с принципами Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, в частности с главой V;
7. *рекомендует далее* осуществлять, когда это уместно, субрегиональное и региональное сотрудничество в деле предупреждения коррупции и перевода активов незаконного происхождения, борьбы с этими явлениями и возвращения таких активов в соответствии с принципами Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, в частности с главой V;
8. *призывает* развивать международное сотрудничество, в частности по линии системы Организации Объединенных Наций, в поддержку национальных, субрегиональных и региональных усилий по предупреждению коррупции и перевода активов незаконного происхождения и борьбе с этими явлениями, а также по возвращению активов в соответствии с принципами Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, в частности с главой V;
9. *рекомендует* государствам-членам выделять Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности адекватные финансовые и людские ресурсы и рекомендует далее Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности уделять приоритетное внимание оказанию по просьбе соответствующих стран технической помощи, в частности для поощрения и облегчения подписания и ратификации, принятия и утверждения Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции или присоединения к ней и ее осуществления, включая скорейшее завершение подготовки в сотрудничестве с Межрегиональным научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия руководства для законодательных органов по вопросу о ратификации и осуществлении Конвенции;

⁴ A/59/203 и Add.1.

10. *вновь обращается* к международному сообществу с просьбой оказывать, среди прочего, техническую помощь для поддержки национальных усилий по укреплению кадрового и институционального потенциала в целях предупреждения коррупции и перевода активов незаконного происхождения, борьбы с этими явлениями, а также возвращения активов в соответствии с принципами Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, в частности с главой V, и разработки стратегий внедрения и поощрения норм транспарентности и добросовестности как в государственном, так и в частном секторах;

11. *настоятельно призывает* все государства-члены в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции соблюдать принципы надлежащего управления публичными делами и публичным имуществом, справедливости, ответственности и равенства перед законом и учитывать необходимость поощрения честности и укрепления культуры транспарентности, подотчетности и неприятия коррупции;

12. *призывает* частный сектор как на международном, так и на национальном уровнях, включая мелкие и крупные компании и транснациональные корпорации, и впредь принимать всестороннее участие в борьбе с коррупцией, приветствует договоренность добавить борьбу с коррупцией в качестве десятого принципа в Глобальный договор и особо отмечает необходимость того, чтобы все соответствующие заинтересованные стороны, в том числе в системе Организации Объединенных Наций, в надлежащих случаях продолжали содействовать обеспечению ответственности и подотчетности корпораций;

13. *рекомендует* всем государствам-членам, которые еще не сделали этого, вменить финансовым учреждениям в обязанность надлежащим образом осуществлять всеобъемлющие программы обеспечения должной осмотрительности и бдительности в соответствии с принципами Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции и другими применимыми документами, которые могли бы способствовать повышению транспарентности и предупреждать размещение незаконно приобретенных средств;

14. *рекомендует также* государствам-членам, соответствующим международным организациям и Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности обеспечить широкое освещение 9 декабря как Международного дня борьбы с коррупцией, установленного Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 58/4;

15. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и о воздействии коррупции во всех ее формах, в том числе о масштабах перевода активов незаконного происхождения и воздействии коррупции и такого оттока средств на экономический рост и устойчивое развитие.